



ATENEIO INTERNAZIONALE
Università per Stranieri di Siena



قسم اللغة الإيطالية



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI FILOLOGIA CLASSICA
E ITALIANISTICA



Università
per Stranieri
di Perugia

AdI ASSOCIAZIONE
DEGLI
ITALIANISTI

LINGUIST
List

تحت رعاية

أ.د. محمد ضياء زين العابدين، رئيس جامعة عين شمس
أ.د. أماني أسامة كامل، نائب رئيس الجامعة للدراسات العليا والبحوث
أ.د. سلوى رشاد، عميد كلية الألسن
أ.د. أشرف عطية وكيل الكلية للدراسات العليا والبحوث

يعلن قسم اللغة الإيطالية عن تنظيم

المؤتمر الدولي لقسم اللغة الإيطالية

١٢-١٣ أكتوبر ٢٠٢٥

الدراسات الإيطالية وتحديات الألفية الثالثة

كلية الألسن – جامعة عين شمس (القاهرة)

الإعلان الثاني

لغة الإيطالية جذور عميقة في التعليم المصري حيث بدأت دراستها في مصر منذ ما يقرب من ثلاثة قرون، أي منذ النصف الأول من القرن الثامن عشر وبالتحديد منذ عام ١٧٣٢ في مقر الرهبان الفرنسيسكان في حي الموسكي بالقاهرة، حيث نشأت أول مدرسة أجنبية في مصر على الإطلاق. ومنذ ذلك التاريخ استمر قطار تعليم اللغة الإيطالية في مصر وإن مر في بعض الأحيان بمنعطفات وحالات مد وجزر ارتفعت فيها وتيرتها وانخفضت على خلفية عوامل كثيرة ثقافية وسياسية واجتماعية.

وفي وقت من الأوقات كانت الإيطالية هي سيدة اللغات الأجنبية في مصر حيث كانت هي لغة التعامل في القنصليات والهيئات الدبلوماسية والمحاكم الأجنبية، وقد شهدت تحولا مهما منذ بداية القرن التاسع عشر

مع وصول محمد علي إلى حكم مصر والذي في إطار مشروعه لبناء مصر الحديثة أمر بإنشاء مدرسة الألسن في عام ١٨٣٥ وكانت اللغة الإيطالية من بين اللغات التي تأسست عليها المدرسة. وقد توقفت مدرسة الألسن عدة مرات، ولكنها منذ إعادة افتتاحها في عام ١٩٥٦ لعبت دورا بارزا في نشر اللغة الإيطالية التي أصبحت إحدى ركائزها.

وقد ساهم العديد من المهتمين بالدراسات الإيطالية خلال القرن العشرين مثل حسن عثمان وطه فوزي وغيرهم في ترجمة العديد من الكتب من الإيطالية إلى العربية ونشر الدراسات الإيطالية في المجالات المختلفة. وقد كان لقسم اللغة الإيطالية بكلية الألسن جامعة عين شمس دور محوري وفاعل في تدريس اللغة والترجمة. وبعد جيل من الرواد من أساتذة وخريجي هذا القسم العريق الذين ساهموا في نشر الدراسات الإيطالية والترجمة، مازالت الأجيال الجديدة من أساتذة القسم وخريجيه تحمل الراية في نشر الدراسات والترجمات عن الإيطالية.

ونظرا للدور الرائد الذي يضطلع به قسم اللغة الإيطالية بجامعة عين شمس بين الأقسام المناظرة في الجامعات الأخرى، حيث كان دائما بمثابة المرجع والمثل، يهدف القسم إلى تنظيم مؤتمره الدولي الثاني بعنوان **الدراسات الإيطالية وتحديات الألفية الثالثة** وذلك من أجل مواكبة التطور واستشراف المستقبل في خدمة وطننا العزيز.

أهداف المؤتمر

من هذا المنطلق يهدف المؤتمر الدولي "الدراسات الإيطالية وتحديات الألفية الثالثة" إلى استكشاف التطورات الأخيرة في مجالات البحث الرئيسية المتعلقة بالدراسات الإيطالية (الأدب الإيطالي، واللغويات الإيطالية، والمقارنة بين اللغات والثقافات والآداب، والترجمة، وتعليم اللغة والتقنيات الحديثة)، من خلال تحليل التحديات التي ظهرت في البحث العلمي في هذه التخصصات. الهدف الرئيسي هو إتاحة مساحة للتحليل والنقاش والدراسة لطرق البحث الجديدة في الإيطالية من خلال مجموعة من الأساليب ووجهات النظر المختلفة لمواكبة التطورات الحديثة.

موضوعات المؤتمر تشمل (ولكن لا تقتصر على):

١. الأدب الإيطالي
٢. اللغويات الإيطالية
٣. المقارنة بين اللغات والثقافات والآداب

٤. الترجمة

٥. الدراسات الإيطالية والذكاء الاصطناعي

محاور المؤتمر

المحور الأول: الأدب والدراسات الأدبية باللغة الإيطالية في الألفية الثالثة

- الدراسات الأدبية الحديثة
- الاتجاهات الأدبية الحديثة في الأعمال المنشورة في مطلع الألفية الثالثة
- الآداب المقارنة: الأدب الإيطالي المعاصر يجابه الآداب العالمية
- تطور النقد الأدبي ومناهجه
- الدراسات الثقافية في الألفية الثالثة

المحور الثاني: تطور اللغة والدراسات اللغوية باللغة الإيطالية

- القواعد الحديثة والتغيرات اللغوية
- لغة الإعلام ووسائل التواصل الاجتماعي
- الدراسات التداولية
- اللهجات ولغة القطاعات
- علم المعاجم وتكنولوجيا الألفية الثالثة
- الدراسات المعجمية والدلالية
- الدراسات الصوتية

المحور الثالث: دراسات الترجمة من العربية إليها

- اتجاهات وآليات الترجمة الحديثة
- المترجم: الإعداد والتحديات.
- الترجمة الشفهية وتحديات مترجميها
- الترجمة من الإيطالية بين الأفراد والمؤسسات
- الترجمة من العربية في إيطاليا بين الماضي والحاضر
- الترجمة الأدبية والتفاعل بين الثقافات
- تأثير التكنولوجيا الحديثة على الترجمة

المحور الرابع: الدراسات الإيطالية والذكاء الاصطناعي

- الذكاء الاصطناعي والأدب
- الذكاء الاصطناعي واللغويات
- الذكاء الاصطناعي والترجمة
- الذكاء الاصطناعي وآليات البحث العلمي

- الذكاء الاصطناعي وتعليم اللغة

لغة المؤتمر ووقائع المؤتمر

- اللغة الرسمية للمؤتمر هي الإيطالية وتُقبل العروض التقديمية باللغة العربية والإنجليزية.
- لغات النشر في وقائع المؤتمر هي الإيطالية والعربية والإنجليزية.

للمشاركة في المؤتمر:

يرجى ممن يرغبون في المشاركة في المؤتمر الالتزام بما يأتي:

- ألا يكون البحث منشورا من قبل، ولا قيد النشر.
- تسجيل البيانات، بحد أقصى الجمعة ٢٥ يوليو ٢٠٢٥، على الرابط التالي:
<https://forms.gle/PjibkxS8quxGQwrY9>
- إرسال ملف واحد للملخص بلغة البحث واللغة الانجليزية - في حدود ٥٠٠ كلمة لكل لغة بخلاف المراجع-على العنوان congr.italianistica@alsun.asu.edu.eg، على أن يكون عنوان الرسالة "Abstract2025"، وذلك في موعد أقصاه ٤ يوليو ٢٠٢٥.

ويتضمن الملف:

- اسم الباحث/ الباحثين
- الجهة التابع لها
- عنوان البحث باللغتين
- محور البحث
- الأهداف والمنهجية والنتائج المتوقعة.
- ٣-٥ كلمات مفتاحية.
- يراعى ألا تزيد مدة عرض الورقة البحثية عن ١٥ دقيقة

رسوم الاشتراك في المؤتمر:

- ١٢٠٠ جنيه مصري للمشاركين من داخل مصر.
 - ١٥٠ دولار أمريكي للمشاركين من خارج مصر
 - ٥٠ دولارا لطلبة الدراسات العليا من خارج مصر.
- ويتم دفع الرسوم من خلال وحدة رفاة بكلية الألسن، جامعة عين شمس، خلال ٣ أكتوبر ٢٠٢٥ (تفاصيل الاشتراك والدفع لاحقا بعد اكتمال المشاركات).

نشر المشاركات

- يراعى ألا يزيد عدد كلمات البحث كاملا عن ٧٠٠٠ كلمة بما فيها المراجع
- ستخضع الأبحاث المقدمة في المؤتمر لتقييم اللجنة العلمية من خلال تحكيم ثلاثي سري، وتنشر الأبحاث المقبولة في وقائع المؤتمر. وسيتم لاحقا اعلان تفاصيل النشر.

مقر انعقاد المؤتمر:

كلية الألسن – جامعة عين شمس – شارع الخليفة المأمون – العباسية – القاهرة.
يمكن المشاركة في المؤتمر حضوريا وعبر الإنترنت.

المراسلات:

توجه المراسلات وترسل الملخصات على البريد الإلكتروني التالي:

congr.italianistica@alsun.asu.edu.eg

على هامش المؤتمر

سيتم تنظيم جولة سياحية في القاهرة والجيزة لمن يرغب من المشاركين وستعلن اللجنة المنظمة عن التفاصيل لاحقا.

مواعيد مهمة (بعد مداها)

الجمعة ٢٥ يوليو ٢٠٢٥	ملء استمارة تسجيل البيانات
الجمعة ٢٥ يوليو ٢٠٢٥	إرسال الملخص بلغة البحث واللغة الانجليزية
الجمعة ٨ أغسطس ٢٠٢٥	الإخطار بقبول المشاركة
الجمعة ٢٦ سبتمبر ٢٠٢٥	إرسال العرض التقديمي (أو الملصق Poster لمن سيشارك في جلسة الملصقات)
الجمعة ٣ أكتوبر ٢٠٢٥	دفع الاشتراكات الكترونيا لحساب وحدة رفاة
الجمعة ٢ يناير ٢٠٢٦	إرسال البحث في صيغته الكاملة

اللجنة العلمية (بالترتيب الأبجدي)

- أ.د. بُربالا سامو، جامعة بيروجا للأجانب
أ.د. جوفاني كايكي، جامعة بيروجا للأجانب
أ.د. داليا جمال، جامعة عين شمس
أ.د. رايموند سيينشاو، جامعة سيينا للأجانب
أ.د. سابرينا ماكيثي، جامعة سيينا للأجانب
أ.د. سهيمة سليم، جامعة عين شمس
أ.د. سوزان إسكندر، جامعة عين شمس
أ.د. سوسن زين العابدين، جامعة عين شمس
أ.د. عماد البغدادي، جامعة عين شمس
أ.د. فانتن الغزولي، جامعة عين شمس
أ.د. فرانشيسكا مالانيني، جامعة بيروجا للأجانب
أ.د. فوزي عيسى، جامعة عين شمس
أ.د. فيليبو ميلاني، جامعة بولونيا

أ.د. كارلا بانيا، جامعة سيينا للأجانب

أ.د. كارلا جامباكورتا، جامعة بيروجا للأجانب

أ.د. ليتيتسيا تشينجانوثو، جامعة بيروجا للأجانب

أ.د. ماتيو فيالي، جامعة بولونيا

أ.د. نيرمين حمدي، جامعة عين شمس

اللجنة التنظيمية (بالترتيب الأبجدي)

إسراء جمال، أمنية عبد الكريم، عائشة عماد، مي عابد، نشوى كرم، هالة هشام (جامعة عين شمس)